

TABLE OF CONTENTS

(DE)	EU-Konformitätserklärung	2
(EN)	EC Declaration of Conformity	3
(FR)	Déclaration de conformité CE.....	4
(FI)	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	5
(HU)	EK-megfelelőségi nyilatkozat.....	6
(IT)	Dichiarazione di conformità CE	7
(PL)	Deklaracja zgodności WE	8

(DE) EU-Konformitätserklärung



Deutsche Original-Konformitätserklärung

Hersteller Alexander Binzel Schweisstechnik GmbH & Co. KG
Kiesacker
35418 Alten-Buseck
Deutschland

**Bevollmächtigter
für die Zusammenstellung der
technischen Unterlagen** Hubert Metzger
Adresse siehe Hersteller

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Produkt	Beschreibung	Der Automatik- Schweißhelm dient zum Schutz der Augen und des Gesichtes, vor Funken, Schweißspritzern und schädigender Strahlung, während des Schweißprozesses.	
	Bezeichnung PSA	Automatik-Schweißhelm	Funktion Persönliche Schutzausrüstung
	Handelsbezeichnung	ADF 600S	Typ 600

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt aufgrund seiner Konzipierung und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der unten genannten Harmonisierungsvorschriften der Union.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Produkte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Fundstellen

Einschlägige Harmonisierungs- vorschriften der Union	(EU) 2016/425 Persönliche Schutzausrüstung (Abl. L81 vom 31.03.2016)
	2001/95/EG Allgemeine Produktsicherheit (Abl. L11 vom 15.01.2002)

Angewandte harmonisierte Normen EN 166: 2001
EN 175: 1997
EN 379: 2009

Angewandte nationale Normen und technische Spezifikationen

Die notifizierte Stelle

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Albonistraße 56
12103 Berlin, GERMANY
(Notified Body No.: 0196)

hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und folgende EU-Baumusterprüfbescheinigungen ausgestellt:

C5516BINZEL/R1	Sichtscheibe ohne Filterwirkung
C5517BINZEL/R1	Schweißerschutzhelm
C5518BINZEL/R1	ADF

Alten-Buseck, 24.02.2021

Unterschrift

Prof. Dr.-Ing. Emil Schubert, Geschäftsführer

(EN) EC Declaration of Conformity



Translation of the original German declaration of conformity

Manufacturer Alexander Binzel Schweisstechnik GmbH & Co. KG
Kiesacker
35418 Alten-Buseck
Germany

Authorized person for the technical documentation Hubert Metzger
Address – see address of manufacturer

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Product	Description	The automatic welding helmet ADF 600S is used to protect the eyes and face from sparks, weld spatters and damaging radiation during the welding process.		
	Designation	Automatic Welding Helmet	Function	Personal protective equipment
	Trade name	ADF 600S	Type	600

The aforementioned object of this Declaration described above, by virtue of its design and construction in the version we have brought onto the market, complies with the applicable essential health and safety requirements of the harmonization legislation of the European Union listed below.

This declaration ceases to be valid in case of any modification of the devices without our authorization.

Source of information

Relevant Union harmonisation legislation	(EU) 2016/425 Personal protective equipment	(Filing L81 from 31.03.2016)
	2001/95/EC General product safety	(Filing L11 from 15.01.2002)
Harmonized standards used	EN 166: 2001 EN 175: 1997 EN 379: 2009	

Harmonized national standards and technical specifications

The notified body

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Albonistrasse 56
12103 Berlin, GERMANY
(Notified Body No.: 0196)

performed the EU Type Examination (Module B) and has issued the following EU Type Examination Certificate:

C5516BINZEL/R1	Ocular without filtering action on
C5517BINZEL/R1	Welding safety helme
C5518BINZEL/R1	ADF

Alten-Buseck, 16.02.2021

Signature

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'E. Schubert', written over a horizontal line.

Prof. Dr.-Ing. Emil Schubert, Managing Director

(FR) Déclaration de conformité CE



Traduction de la déclaration de conformité originale en allemand

Fabricant Alexander Binzel Schweisstechnik GmbH & Co. KG
Kiesacker
35418 Alten-Buseck
Allemagne

Personne autorisée à constituer le dossier technique Hubert Metzger
Adresse, voire fabricant

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Produit	Description	Le casque de soudage automatique sert à protéger les yeux et le visage des étincelles, projections de métal et rayons nocifs lors du processus de soudage.		
	Désignation	Casque de soudage automatique	Fonction	Équipement de protection individuelle
	Appellation commerciale	ADF 600S	Type	600

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est, en termes de conception et de construction de la version mise en circulation par nos soins, conforme aux exigences fondamentales et pertinentes en matière de sécurité et de santé des règles d'harmonisation de l'Union indiquées ci-dessous.
Cette déclaration perd sa validité en cas de modification des produits non convenue avec nous.

		Références
Règles d'harmonisation pertinentes de l'Union	(UE) 2016/425 Équipement de protection individuelle	(JO L81 du 31.03.2016)
	2001/95/CE Sécurité générale du produit	(JO L11 du 15.01.2002)
Normes harmonisées appliquées	EN 166: 2001 EN 175: 1997 EN 379: 2009	
Normes nationales appliquées et spécifications techniques		

L'organisme notifié

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Albonistraße 56
12103 Berlin, GERMANY
(N° d'identification de l'organisme : 0196)

a effectué l'examen UE de type (module B) et a délivré les attestations d'examen UE de type suivantes :

C5516BINZEL/R1	Visière sans effet de filtre
C5517BINZEL/R1	Masque de soudage
C5518BINZEL/R1	ADF

Alten-Buseck, 16.02.2021

Signature

Pr. Dr.-Ing. Emil Schubert, Directeur général

Alkuperäisen saksankielisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Valmistaja Alexander Binzel Schweisstechnik GmbH & Co. KG
Kiesacker
35418 Alten-Buseck
Deutschland

Henkilö, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen eritelmän Hubert Metzger
Osoite, ks. valmistaja

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Laite	Kuvaus	Automaattimaski suojaa silmiä ja kasvoja kipinöiltä, hitsausroiskeilta sekä haitalliselta säteilyltä hitsauksen aikana.		
	Tunniste	Automaattimaski	Toiminta	Henkilösuojain
	Tuotemerkki	ADF 600S	Tyyppi	600

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on markkinoille saattamamme toimituksen suunnittelun ja valmistustavan osalta alla mainittujen unionin yhdenmukaistamismääräyksien määrittelemien olennaisten terveys- ja turvallisuusvaatimusten mukainen.

Tämä vakuutus ei ole pätevä, mikäli laitteeseen tehdään muutoksia ilman suostumustamme.

Viitetiedot

Asiaa koskeva Euroopan unionin yhdenmukaistamisdirektiivi	(EU) 2016/425 Henkilösuojain	(EUVL L81, 31.03.2016)
	2001/95/EY Yleinen tuoteturvallisuus	(EUVL L11, 15.01.2002)
Sovelletut yhdenmukaistetut standardit	EN 166: 2001	
	EN 175: 1997	
	EN 379: 2009	

Sovelletut kansalliset standardit ja tekniset eritelmät

Ilmoitettu laitos

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Albonistraße 56
12103 Berlin, GERMANY
(Notified Body No.: 0196)

on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (Moduuli B) ja myöntänyt seuraavat EU-tyyppitarkastustodistukset:

C5516BINZEL/R1	Valkolevy ilman suodatinvaikutusta
C5517BINZEL/R1	hitsauskypärä
C5518BINZEL/R1	ADF

Alten-Buseck, 16.02.2021

Allekirjoitus



Prof. Dr.-Ing. Emil Schubert, Toimitusjohtaja

(HU) EK-megfelelőségi nyilatkozat



A német eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Gyártó Alexander Binzel Schweisstechnik GmbH & Co. KG
Kiesacker
35418 Alten-Buseck
Németország

Meghatalmazott a műszaki dokumentáció összeállításáért Hubert Metzger
Cím: lásd gyártó

A jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel.

Termék	Leírás	Az ADF 600S automata hegesztő fejpajzs a szemnek és az arcnak a szikráktól, hegesztési fröccsenésektől és káros sugárzástól való védelmére szolgál a hegesztési folyamat során.		
	Megnevezés	Automata hegesztő fejpajzs	Funkció	Egyéni védőeszközök
	Kereskedelmi megnevezés	ADF 600S	Típus	600

A nyilatkozat fentebb megnevezett tárgya a tervezése és felépítése alapján az általunk forgalomba hozott kivitelében megfelel az alább megnevezett uniós harmonizációs rendeletek vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek.

A termék velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

Hivatkozások

Az Unió vonatkozó harmonizációs előírásai	(EU) 2016/425 Egyéni védőeszközök	(HL L81 –31.03.2016)
	2001/95/EG Általános termékbiztonság	(HL L11 –15.01.2002)

Alkalmazott harmonizált szabványok EN 166: 2001
EN 175: 1997
EN 379: 2009

Alkalmazott nemzeti szabványok és műszaki specifikációk

A bejelentett szervezet,

a DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Albonistraße 56
12103 Berlin, NÉMETORSZÁG
(bejelentett szervezet száma: 0196)

elvégezte az EU-típusvizsgálatot (B modul), és kiállította a következő EU-típusvizsgálati tanúsítványokat:

C5516BINZEL/R1	Szűrés nélküli védőüveg
C5517BINZEL/R1	Hegesztő fejpajzs
C5518BINZEL/R1	ADF

Alten-Buseck, 16.02.2021

Aláírás

Prof. Dr.-Ing. Emil Schubert, ügyvezető igazgató

(IT) Dichiarazione di conformità CE



Traduzione dal tedesco della Dichiarazione di conformità originale

Produttore Alexander Binzel Schweisstechnik GmbH & Co. KG
Kiesacker
35418 Alten-Buseck
Germania

Responsabile della compilazione della documentazione tecnica Hubert Metzger
Indirizzo: come Produttore

Il produttore è l'unico ed esclusivo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità.

Prodotto	Descrizione	La maschera di saldatura automatica è progettata per proteggere gli occhi e il volto da scintille, schizzi e radiazioni nocive durante il processo di saldatura.	
	Denominazione	Maschera di saldatura automatica	Funzione Dispositivi di protezione individuale
	Denominazione commerciale	ADF 600S	Tipo 600

In base alle specifiche caratteristiche tecniche di progettazione e realizzazione della corrispondente versione immessa in commercio, l'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute delle normative dell'Unione sull'armonizzazione indicate di seguito.

Questa dichiarazione perde di validità in caso di modifiche ai prodotti non concordate con la ditta.

	Riferimenti
Direttive pertinenti in materia di armonizzazione dell'Unione	(UE) 2016/425 Dispositivi di protezione individuale (GU L81 del 31.03.2016) 2001/95/CE Sicurezza generale dei prodotti (GU L11 del 15.01.2002)
Norme armonizzate applicate	EN 166: 2001 EN 175: 1997 EN 379: 2009
Norme nazionali applicate e specifiche tecniche	

L'organismo notificato

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Albonistraße 56
12103 Berlino, GERMANIA
(Numero ente notificato: 0196)

ha effettuato l'esame UE per tipo (Modulo B) e ha rilasciato i seguenti certificati di esame UE per tipo:

C5516BINZEL/R1	Lente senza effetto filtrante
C5517BINZEL/R1	Casco da saldatore
C5518BINZEL/R1	ADF

Alten-Buseck, 16.02.2021

Firma

Prof. Dr.-Ing. Emil Schubert, Amministratore

(PL) Deklaracja zgodności WE



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności z języka niemieckiego

Producent Alexander Binzel Schweisstechnik GmbH & Co. KG
Kiesacker
35418 Alten-Buseck
Deutschland (Niemcy)

Pełnomocnik do sporządzania dokumentacji technicznej Hubert Metzger
Adres patrz producent

Odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi wyłącznie producent.

Produkt	Opis	Automatyczna przyłbica spawalnicza ADF 600S służy do ochrony oczu i twarzy przed iskrami, odpryskami spawalniczymi oraz szkodliwym promieniowaniem powstającymi w czasie procesu spawania.		
	Nazwa	Automatyczna przyłbica spawalnicza	Funkcja	Środki ochrony indywidualnej
	Nazwa handlowa	ADF 600S	Typ	600

Ze względu na swój projekt i konstrukcję, opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji we wprowadzanej przez nas na rynek wersji spełnia odpowiednie podstawowe wymagania bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zawarte w wymienionych poniżej unijnych przepisach zharmonizowanych.

Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w przypadku dokonania zmiany produktów, która nie została z nami uzgodniona.

		Odniesienia
Właściwe unijne prawodawstwo harmonizacyjne	(UE) 2016/425 Środki ochrony indywidualnej	(Archiwum L81 z 31.03.2016)
	2001/95/WE Ogólne bezpieczeństwo produktów	(Archiwum L11 z 15.01.2002)
Zastosowane normy zharmonizowane	EN 166: 2001 EN 175: 1997 EN 379: 2009	

Zastosowane normy krajowe i specyfikacje techniczne

Jednostka notyfikowana

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Albonistraße 56
12103 Berlin, NIEMCY
(Notified Body No.: 0196)

przeprowadziła badanie typu UE (Moduł B) i wystawiła następujące certyfikaty badania typu UE:

C5516BINZEL/R1	Wziernik bez właściwości filtrujących
C5517BINZEL/R1	Spawalniczy kask ochronny
C5518BINZEL/R1	ADF

Alten-Buseck, 16.02.2021

Podpis

Prof. dr inż. Emil Schubert, Prezes